

EXTERNO (Para distribución general)

Índice AI:

EUR 11/06/93/s

AU 435/93

16 de diciembre de 1993

Distr:

AU/SC

Preocupación jurídica

ALBANIA:

**Muho ASLLANI**  
**Besnik BEKTESHI**  
**Foto ÇAMI**  
**Hajredin ÇELIKU**  
**Vangjel ÇERRAVA**  
**Lenka ÇUKO**  
**Llambi GEGPRIFTI**  
**Qirjako MIHALI**  
**Pali MISKA**  
**Prokop MURRA**

=====  
=====

Las 10 personas mencionadas en el encabezamiento están siendo juzgadas actualmente en Tirana. Amnistía Internacional siente preocupación porque su derecho a un juicio justo ha sido seriamente socavado por la decisión, tomada por el tribunal el 13 de diciembre, de prohibir que la prensa informe sobre el caso. La organización teme que este precedente sobre el juicio de un "caso de prueba" de esa importancia pudiera en el futuro violar los derechos de muchos otros acusados a gozar de todas las salvaguardias jurídicas de un juicio público y justo.

Los 10 son ex funcionarios del partido comunista, miembros del "politburó", órgano supremo de decisión del partido comunista, en el poder durante el mandato de Enver Hoxha. Ocho de ellos, incluido Foto Cami, llevan en prisión desde agosto de 1993 después de pasar un año bajo arresto domiciliario. Otros dos se encuentran aún bajo arresto domiciliario.

Los cinco han sido acusados, en virtud del artículo 107 del código penal albanés, de "violar el derecho a la igualdad de sus ciudadanos", delito punible con una pena de hasta 10 años de prisión. Han sido acusados de obtener para sí mismos y para sus familias fondos estatales equivalentes a 15 millones de dólares USA. Según la ATA, agencia oficial albanesa, estos privilegios incluían "comprar artículos recreativos con moneda extranjera fuera del país u obtener oro sin pagarlo para arreglarse la dentadura".

Llevan siendo investigados desde 1991; su juicio empezó en julio de 1993, pero se interrumpió para que se llevaran a cabo nuevas investigaciones. Se reanudó el 10 de diciembre. El 13 de diciembre, el presidente del tribunal prohibió que la prensa informara sobre el juicio, según informes alegando que era en "interés del orden público, de la seguridad nacional, de la moralidad y de la intimidad de los acusados". A los periodistas extranjeros ya les habían prohibido la asistencia al juicio.

## INFORMACIÓN GENERAL

En enero de 1993 tuvo lugar en Albania el primer juicio importante contra antiguos dirigentes políticos y personas asociadas con ellos. Nexhmije Hoxa, viuda de Enver Hoxha, fue sentenciada a una pena de nueve años de prisión (elevado a 11 años mediante una apelación) acusada de malversación y abuso de poder. Más de 40 ex funcionarios del partido comunista están siendo investigados actualmente por cargos tales como abuso de poder, apropiación indebida de fondos del Estado, corrupción y abusos contra los derechos humanos. El gobierno ha recibido considerables presiones públicas para que lleve a esas personas a los tribunales y ha habido críticas de retrasos a la hora de llevar a cabo las investigaciones. Al mismo tiempo, también ha habido críticas de que los nuevos nombramientos de cargos para el poder judicial han estado determinados por consideraciones de lealtad política al presente gobierno. En noviembre, un juez del Tribunal Supremo dimitió alegando que el recientemente designado presidente del Tribunal Supremo intentaba forzar a los jueces a emitir sentencias según su criterio. El presidente del Tribunal Supremo negó las denuncias.

El artículo 14 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos permite la exclusión de la prensa y del público de "la totalidad o parte de los juicios por consideraciones de moral, orden público o seguridad nacional en una sociedad democrática o cuando lo exija el interés de la vida privada de las partes". No obstante, Amnistía Internacional considera que la naturaleza de los cargos de este juicio y las implicaciones políticas del caso crean una necesidad esencial de que se sometan a un estrecho control público los procedimientos y teme que la verdadera razón de la prohibición pueda ser restringir el conocimiento público de los cargos y de la defensa de los acusados.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en inglés, italiano, francés, alemán o en el propio idioma del remitente:

- afirmando que escribe en relación con las personas mencionadas en el encabezamiento, ex funcionarios del partido comunista, que están siendo juzgados actualmente acusados de obtener privilegios para sí mismos durante el periodo del régimen comunista;
- afirmando que es consciente del deplorable historial de derechos humanos de ese periodo y de los millares de personas que fueron sentenciadas a largas penas de prisión por ejercer sus derechos humanos;
- señalando que estos juicios tuvieron lugar normalmente a puerta cerrada y que la prensa no informó sobre ellos;
- señalando que el presente gobierno ha repetido frecuentemente su deseo de poner fin a esos abusos y de crear un sistema judicial independiente;
- afirmando que, teniendo en cuenta estos compromisos, están sorprendidos y preocupados por la prohibición de que la prensa informe del juicio que se celebra contra las personas mencionadas en el encabezamiento, el cual posiblemente violará gravemente el derecho del acusado a un juicio público y justo;
- instando a que se levante esta prohibición y a que se concedan plenas salvaguardias jurídicas a los acusados.

LLAMAMIENTOS A:

**1) (Presidente de Albania)**

Dr Sali Berisha  
President i Republikës  
se Shqipërisë  
Tiranë, Albania  
**Fax: +355 42 32971 or 32979**  
**Telegramas: President Sali Berisha, Tirana, Albania**  
**Tratamiento: Dear President**

**2) (Ministro de Justicia)**

Mr Kudret Çela  
Ministër i së Drejtësisë  
Rruga Marsel Kashen  
Tiranë, Albania.  
**Telegramas: Minister of Justice Kudret Cela, Tirana, Albania**  
**Tratamiento: Dear Minister**

**3) (Fiscal General)**

Mr Alush Dragoshi  
Prokuror i Përgjithëshëm  
Tiranë, Albania  
**Telegramas: Procurator General Dragoshi, Tirana, Albania**  
**Tratamiento: Dear Sir**

**COPIAS A:**

1. (Ministro de Asuntos Exteriores)

Dr Alfred Serreqi  
Minister i Punëve të Jashtme  
Tiranë, Albania **Fax : 355 42 32971**

2. El Comité de Helsinki de Albania

Komiteti Shqiptar i Helsinkit  
Qendra Nderkombetare e kultures, Dhoma no.35  
Bulevardi "Deshmoret e kombit"  
Tirana, Albania.

3. La Liga de Periodistas de Albania

Lidhje i Gazetarëve të Shqiperisë, Tiranë, Albania

y a la representación diplomática de Albania acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 20 de enero de 1994.